



小学生名著·注音版

小学语文新课程标准阅读

金银岛

XiaoXueSheng

Du MingZhu ZhuYinBan

JINYINDAO



东北师范大学出版社



注音版·小学语文新课程标准阅读

小学生读名著
精彩故事

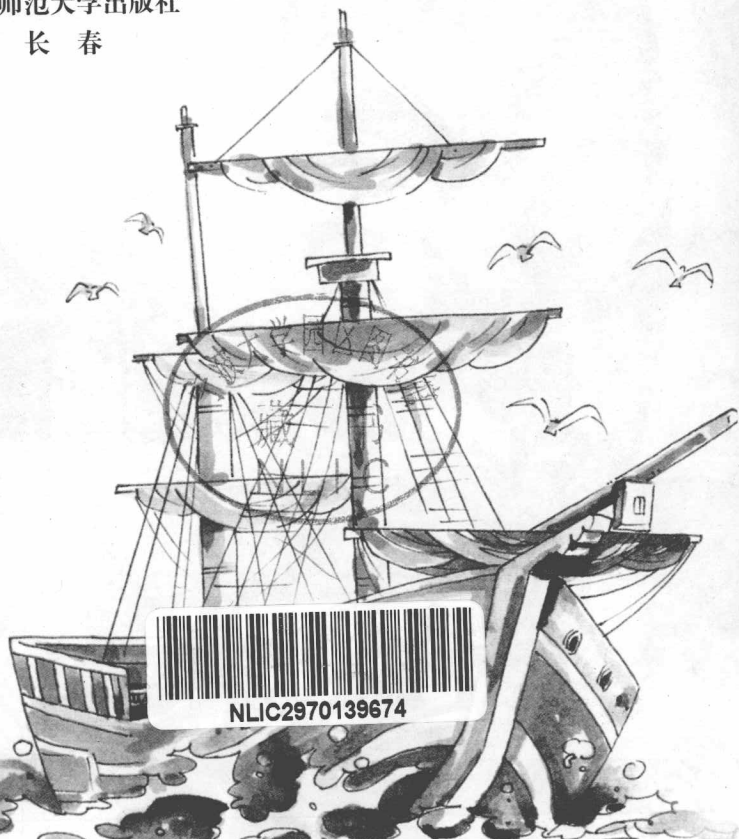
Xiaoxuesheng Du
Mingzhu
Jingcai Gushi

金银岛

原著：〔英〕史蒂文森
东北师范大学出版社

改编：李 琨

长 春



NLIC2970139674

选题总监：魏国强

责任编辑：李海滨

责任校对：李海滨

责任印制：张允豪

设计制作：魏晋文化



图书在版编目 (C I P) 数据

金银岛 / 李琨改编. — 长春: 东北师范大学出版社,
2004.7

(小学生读名著)

ISBN 7—5602—3939—0

I. 金... II. 李... III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 067323 号

东北师范大学出版社出版发行

长春市人民大街 5268 号 (130024)

长春市魏晋文化咨询有限公司设计制作

长春百花彩印有限公司印刷

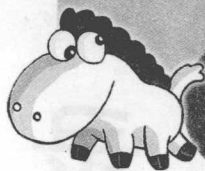
2005 年 3 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

幅面尺寸: 146mm × 195mm 印张: 6 字数: 100 千字

定价: 10.00 元

我立刻跪下身子，在靠近他手的地板上有一个小圆纸片，一面涂成了黑色。我立刻断定这就是“黑券”了，我抬起了它，上面写道：“你将活到今晚十点。”

A handwritten mark, possibly a signature or a stylized 'W', located in the bottom right corner of the page.



导读

《金银岛》这个故事于一八八三年出版。故事一经发表，马上被誉为“儿童冒险故事的最佳作品”，史蒂文森也成为著名的作家了。由于健康状况，史蒂文森和家人迁居太平洋的萨摩亚岛，一八九四年突然病逝。史蒂文森一生著述十分丰富，有诗篇，也有小说。

史蒂文森是一个既会讲故事又会写小说的人，是文学家，又是诗人，还很懂孩子的心理特点。《金银岛》是他在度假期间，给他的孩子画了一个金银岛的地图，并加以奇妙的想象而创作出来的。故事情节变化万千，犹如大海的波涛，起伏连绵，一个接着一个，一浪比一浪高，紧紧扣住读者的心弦。

但是，这本故事书并不是只靠情节来出奇制胜，更重要的是这些情节里面反映出的思想内容。小说的名字是“金银岛”，但是故事告诉读者，最宝贵的不是金银，而是人性的爱和正义感。中心人物吉姆，他对人友好，善恶分明，与海盗的夺宝斗争激发了他的机智和勇敢，并最终取得了胜利。



目 录

一个老船长 / 1

船长的大木箱 / 17

老船长的包裹 / 28

在布里斯托尔 / 35

斯莫列特船长 / 46

可怕的阴谋 / 55

秘密会议 / 65

岸上的冒险 / 73

本葛恩 / 84

伊西班牙拉号这边
发生的故事 / 92

驻守寨子 / 104

敌人的进攻 / 117

我的海上奇遇 / 124

我统治了大船 / 133

伊斯莱尔·汉兹 / 146

我被海盗抓住了 / 159

“叛变”的西尔弗 / 171

寻宝之路 / 180





yí gè lǎo chuánzhǎng 一个老船长

dāngnián zài wǒ fù qín kāi běn bó hǎi jūn shàngjiàng lǚ
当年，在我父亲开“本葆海军上将”旅
diàn de shí hou yǒu gè zōng sè pí fū dài dāo bā de lǎo hǎi yuán
店的时候，有个棕色皮肤、带刀疤的老海员
dào wǒ men zhè lǐ lái tóu sù tā shì gè gāo dà qiáng zhuàng de rén
到我们这里来投宿。他是个高大强壮的人，
cū cǎo de shǒu shàng bā hén lěi lěi yí cè miàn jiá shàng yǒu yí dào
粗糙的手上疤痕累累，一侧面颊上有一道
āng zāng de qiān huī sè dāo bā tā jīng cháng de chàng zhè yàng yì zhī
肮脏的铅灰色刀疤。他经常地唱这样一支
gē shí wǔ gè hàn zi bā shàng le sǐ rén xiāng yāo hē hē zài
歌：“十五个汉子扒上了死人箱，哟嗬哟，再



lái láng mǔ jiǔ yí dà píng
来郎姆酒一大瓶！”

tā hěn chén mò zhěng tiān dài zhe yí jià huáng tóng wàng yuǎn jìng
他很沉默，整天带着一架黄铜望远镜

zài xiǎo hǎi wān yí dài zhuàn yōu měi tiān tā xún yóu huí lái de shí
在小海湾一带转悠，每天他巡游回来的时

hou dōu huì wèn shì fǒu yǒu shén me chuán yuán lù guò qǐ chū wǒ
候，都会问是否有什么船员路过。起初我

men yǐ wéi tā shì yào xún zhǎo huǒ bàn hòu lái wǒ men cái míng bai
们以为他是要寻找伙伴，后来我们才明白，

tā shì xiǎng bì kāi tā men
他是想避开他们。

yǒu yì tiān tā bǎ wǒ lā dào yì biān shuō zhǐ yào wǒ bāng
有一天，他把我拉到一边说，只要我帮

tā zhù yì yí gè zhǐ yǒu yì tiáo tuǐ de shuǐ shǒu tā měi yuè yuè chū
他注意一个只有一条腿的水手，他每月月初

jiù gěi wǒ yì méi sì biàn shì yín bì
就给我一枚四便士银币。

tā zài zhè lǐ zhù le hǎo jǐ gè yuè tā fù de nà xiē qián
他在这里住了好几个月，他付的那些钱

yǐ jīng yòng guāng le kě shì wǒ de fù qin cóng bù gǎn yào tā jiā
已经用光了，可是我的父亲从不敢要他加

qián rú guǒ yì duì tā tí tā jiù huì dèng de fù qin dào zhe tuì
钱。如果一对他提，他就会瞪得父亲倒着退

chū fáng mén wǒ men méi rén gǎn rě tā
出房门，我们没人敢惹他。



zài yī yuè lǐ de yí gè zǎo chen bō làng qīng qīng pāi dǎ zhe
在一月里的一个早晨，波浪轻轻拍打着

yán shí chuánzhǎng bǐ wǎngcháng qǐ de zǎo dào hǎi biān qù le
岩石，船长比往常起得早，到海边去了，

tā nà bǎ shuǐshǒuyòng de duǎn dāo zài lán wài tào de xià bǎi shàng huàng
他那把水手用的短刀在蓝外套的下摆上晃

you zhe huángtóngwàngyuǎn jìng jiā zài gē bo dī xià
悠着，黄铜望远镜夹在胳膊底下。

wǒ zhèng wǎng cān zhuōshàng bǎi fàng zǎo cān děng chuánzhǎng huí
我正往餐桌上摆放早餐，等船长回

lái zhè shí kè tīng de mén dǎ kāi le yí gè miàn sè cāng bái
来。这时客厅的门打开了，一个面色苍白、

hěn pàng de rén zǒu le jìn lái tā zuǒ shǒu shǎo le liǎng gè shǒu zhǐ
很胖的人走了进来，他左手少了两个手指，

yě dài zhe shuǐshǒuyòng de duǎn dāo wǒ shǒu lǐ ná zhe cān jīn tíng zài
也带着水手用的短刀。我手里拿着餐巾停在

nà lǐ
那里。

guò lái hái zi tā duì wǒ zhāo zhāo shǒu shuō zhè
“过来，孩子，”他对我招招手说，“这

zhāng cān zhuō shì wǒ tóng bàn bǐ ěr de ma
张餐桌是我同伴比尔的吗？”

wǒ gào su tā wǒ bú rèn shi bǐ ěr zhè zhāng zhuō zi shì
我告诉他我不认识比尔，这张桌子是

chuánzhǎng de
“船长”的。



“哦，”他说，“那就是我的同伴比尔，他的脸上有道疤，特别喜欢喝酒对不对？”

“对，”我说，“可是船长到外面散步去了。”

“哪条路，孩子？”

我指了指那块岩石，告诉他船长快要回来了。

“噢。”他点了点头，开始守候在旅店
门边。“我也有个儿子，”他对我说，“他是
我最大的骄傲。但是对孩子们来说，最重
要的是听话。——啊，这个人肯定是我的同
伴比尔，”他突然站起来说，“胳膊底下夹个
望远镜，对，就是他。孩子，你和我得回
到客厅里去，你到门后边去，我们要让比尔



jīng qí yí xià lái jiù zhè me gàn
惊 奇 一 下 来 就 这 么 干 ! ”

shuō zhe mò shēng rén hé wǒ yì qǐ huí dào kè tīng tā cáng
说 着 , 陌 生 人 和 我 一 起 回 到 客 厅 , 他 藏
dào le kāi zhe de mén hòu mian bǎ wǒ cáng zài tā de shēn hòu wǒ
到 了 开 着 的 门 后 面 , 把 我 藏 在 他 的 身 后 , 我
yǒu xiē hài pà mò shēng rén cā le cā duǎn dāo de bǐng huó dòng
有 些 害 怕 。 陌 生 人 擦 了 擦 短 刀 的 柄 , 活 动
le yí xià qiào lǐ de dāo shēn wǒ gǎn jué mò shēng rén bǐ wǒ hái
了 一 下 鞘 里 的 刀 身 , 我 感 觉 陌 生 人 比 我 还
jīng huāng
惊 慌 。

zhōng yú chuánzhǎng dà bù zǒu jìn lái pēng de yì shēng guān
终 于 , 船 长 大 步 走 进 来 , 砰 地 一 声 关
shàng tā shēn hòu de mén chuān guò fáng jiān xiàng gěi tā yù bèi hǎo
上 他 身 后 的 门 , 穿 过 房 间 , 向 给 他 预 备 好
de zǎo cān zǒu guò qù
的 早 餐 走 过 去 。

bǐ ěr mò shēng rén jiào dào
“ 比 尔 ! ” 陌 生 人 叫 道 。

chuánzhǎng zhuǎn guò shēn miàn xiàng wǒ men tā zōng sè de liǎn
船 长 转 过 身 , 面 向 我 们 。 他 棕 色 的 脸
kǒng yí xià zi biàn le sè tā kàn nà gè rén de yàng zi jiù xiàng jiàn
孔 一 下 子 变 了 色 , 他 看 那 个 人 的 样 子 就 像 见
le guǐ ér qiě chuánzhǎng zài kàn dào mò shēng rén de chà nà jiān
了 鬼 , 而 且 船 长 在 看 到 陌 生 人 的 刹 那 间 ,



yí xià zi biàn de cāng lǎo yòu shuāi ruò hǎo xiàng hái yǒu xiē qiàn jiù
一下子变得苍老又衰弱，好像还有些歉疚。

bǐ ěr nǐ rèn dé wǒ zhè gè lǎo chuán yǒu de zhè shì
“比尔，你认得我这个老船友的，这是

kěn dìng de mò shēng rén shuō dào
肯定的。”陌生人说道。

hēi gǒu shì nǐ chuán zhǎng shuō
“‘黑狗’，是你！”船长说。

hái néng shì shuí ne hēi gǒu hé cóng qián yí yàng kàn
“还能是谁呢？‘黑狗’和从前一样，看
lǎo chuán yǒu bǐ ěr lái le ō bǐ ěr wǒ men jīng lì le
老船友比尔来了。噢，比尔，我们经历了

6 hěn duō shì zì cóng wǒ shī qù le liǎng gēn zhǐ tóu zhī hòu shuō
很多事，自从我失去了两根指头之后。”说

zhe mò shēng rén jǔ qǐ le tā cán fèi de shǒu
着，陌生人举起了他残废的手。

tīng zhe chuán zhǎng shuō jì rán nǐ zhǎo dào le wǒ
“听着，”船长说，“既然你找到了我，

shuō ba yǒu shén me shì
说吧，有什么事？”

hǎo a bǐ ěr hēi gǒu dá dào zán men lái
“好啊，比尔，”“黑狗”答道，“咱们来

bēi láng mǔ jiǔ zuò xià lái hǎo hǎo tán tán zěn me yàng
杯郎姆酒，坐下来好好谈谈，怎么样？”

dāng wǒ duān lái láng mǔ jiǔ de shí hou tā men yǐ jīng fēn zuò
当我端来郎姆酒的时候，他们已经分坐



zài cān zhuō de liǎngbiān rán hòu hēi gǒu mìng lìng wǒ chū qù
在餐桌的两边。然后，“黑狗”命令我出去，

tóng shí ràng fáng mén kāi zhe
同时让房门开着。

nǐ béng xiǎng zhī dào xiē shén me xiǎo jiā huo tā shuō
“你甭想知道些什么，小家伙。”他说。

yú shì wǒ huí dào jiǔ bā jiān lǐ qù chú le dī dī de jī
于是我回到酒吧间里去。除了低低的叽

li gū lū shēng zhī wài wǒ shén me yě tīng bù qīng jiàn jiàn de shēng
哩咕噜声之外我什么也听不清，渐渐的，声

yīn kāi shǐ dà le qǐ lái duō shì chuán zhǎng de zhòu mǎ
音开始大了起来，多是船长的咒骂。

dào cǐ wéi zhǐ ba tā jiào dào rú guǒ yào shàng jiǎo
“到此为止吧！”他叫道，“如果要上绞

jià jiù tóng tóng dōu shàng
架，就统统都上。”

jiē zhe jiù shì yǐ zi hé
接着就是椅子和

zhuō zi dǎo zài le yí kuài er de
桌子倒在了一块儿的

shēng yīn hái yǒu jīn shǔ de
声音，还有金属的

zhuàng jī shēng wǒ kàn dào hēi
撞击声，我看到“黑

gǒu pīn mìng táo cuàn ér chuán
狗”拼命逃窜，而船



zhǎngqióngzhuī bù shě liǎng rén dōu bá chū le duǎn dāo hēi gǒu
长穷追不舍，两人都拔出了短刀，“黑狗”

de zuǒ jiān tǎng zhe xiě zài mén kǒu chuánzhǎng gěi le nà gè jiā
的左肩淌着血。在门口，船长给了那个家

huo yì dāo yào bú shì wǒ men běn bǎo hǎi jūn shàngjiāng de dà
伙一刀，要不是我们“本葆海军上将”的大

zhāo pái dǎng zhe tā zhǔnnéngjiāng tā pī chéngliǎng bàn
招牌挡着，他准能将他劈成两半。

hēi gǒu yì zhuǎnyǎn jiù xiāo shī zài xiǎo qiū biānshàng chuán
“黑狗”一转眼就消失在小丘边上。船

zhǎng fǎn shēn huí wū le
长返身回屋了。

jí mǔ tā hǎn jiǔ dāng tā shuō huà de shí hòu
“吉姆，”他喊，“酒！”当他说的时候，

yǒu diǎnr yáo huàng yú shì yòng yì zhī shǒu fú zhù qiáng
有点摇晃，于是用一只手扶住墙。

nǐ shòu shāng le ma wǒ jiào dào
“你受伤了吗？”我叫道。

jiǔ tā chóng fù zhe wǒ bì xū lí kāi zhè lǐ jiǔ
“酒，”他重复着，“我必须离开这里！酒！”

wǒ qù qǔ jiǔ ér dāng wǒ fǎn huí lái de shí hòu tīng dào
我去取酒，而当我返回来的时候，听到

kè tīng lǐ yǒu zhòng wù dǎo dì de shēng yīn wǒ jí máng pǎo jìn qù
客厅里有重物倒地的声音。我急忙跑进去，

zhǐ jiàn chuánzhǎng yǎng miàn tāng zài dì bǎn shàng
只见船长仰面躺在地板上。



mǔ qīn yě bèi jīng dòng le pǎo xià lóu lái bāng zhù wǒ chuán
母亲也被惊动了，跑下楼来帮助我。船

zhǎng de yǎn jīng bì zhe liǎn sè shí fēn nán kàn
长的眼睛闭着，脸色十分难看。

āi ya mǔ qīn jiào dào zěn me bàn ya nǐ de bà
“哎呀，”母亲叫道，“怎么办呀！你的爸

ba hái zài bìng zhe wǒ men zěn me jiù chuánzhǎng a
爸还在病着！我们怎么救船长啊？”

wǒ men dōu méi le zhǔ yì wǒ ná lái le jiǔ xiǎng wǎng tā
我们都没了主意。我拿来了酒，想往他
de hóu lóng lǐ guàn dàn shì tā yá guān jǐn bì gēn běn guān bú jìn
的喉咙里灌，但是他牙关紧闭，根本灌不进

qù tū rán mén dǎ kāi le lì fú xī yī shēng zǒu jìn lái wǒ
去。突然门打开了，利弗西医生走进来，我
men gāo xìng jí le tā shì lái kàn wǒ fù qīn de bìng de
们高兴极了。他是来看我父亲的病的。

o dài fu mā ma jiào dào wǒ men gāi zěn me bàn
“噢，大夫，”妈妈叫道，“我们该怎么办？”

yī shēng guò lái jiǎn chá le yí xià shuō zhè gè rén shì zhòng
医生过来检查了一下说：“这个人是中

fēng le méi shén me shì jí mǔ gěi wǒ ná gè pén lái shuō
风了，没什么事。吉姆，给我拿个盆来。”说

wán yī shēng juǎn qǐ le chuánzhǎng de yī xiù tā cū zhuàng de gē
完，医生卷起了船长的衣袖，他粗壮的胳膊

bo shàng miàn yǒu jǐ chù cì huā qián bì shàng cì zhe hǎo yùn zài
膊上面有几处刺花。前臂上刺着“好运在



cǐ shùn fēng yǐ jī bǐ ěr péng sī de ài wù āi jìn
此”、“顺风”以及“比尔彭斯的爱物”，挨近

jiān bǎng de dì fāng cì zhe yí gè rén diào zài jiǎo xíng jià shàng de cǎo tú
肩膀的地方刺着一个人吊在绞刑架上的草图。

jī mǔ nǐ duān zhe pén shuō zhe yī shēng ná qǐ zhēn
“吉姆，你端着盆。”说着，医生拿起针

cì chuān le chuán zhǎng de yí tiáo jìng mài fàng le hǎo duō xiě zhǐ hòu
刺穿了船长的一条静脉。放了好多血之后，

chuán zhǎng zhēng kāi le yǎn jīng měng rán jiān tā zhēng zhá zhe yào qǐ
船长睁开了眼睛，猛然间他挣扎着要起

lái jiào dào hēi gǒu zài nǎr
来，叫道：“‘黑狗’在哪儿？”

zhèr méi shén me hēi gǒu yī shēng shuō nǐ yì
“这儿没什么‘黑狗’，”医生说，“你一

zhí xù jiǔ yǐ jīng zhōng fēng le wǒ céng jīng míng bai de gào su
直酗酒，已经中风了。我曾经明白地告诉

guò nǐ nǐ bù néng zài xù jiǔ le zhè cì wǒ jiù le nǐ xià
过你，你不能再酗酒了。这次我救了你，下

cì yě xǔ jiù méi zhè me xìng yùn le shuō wán tā jiù lā zhe wǒ
次也许就没这么幸运了。”说完，他就拉着我

de gē bo qù kàn wǒ de fù qīn
的胳膊去看我的父亲。

zhōng wǔ wǒ ná zhe xiē lěng yǐn hé yào piàn lái dào le chuán
中午，我拿着些冷饮和药片来到了船

zhǎng de mén qián tā hái zài tāng zhe kàn shàng què hěn xū ruò
长的门前。他还在躺着，看上去很虚弱。



huǒ jì nà yī shēngshuō wǒ yào zài zhètāng duō jiǔ tā wèn wǒ
“伙计，那医生说我要在这躺多久？”他问我。

yí gè xīng qī wǒ shuō
“一个星期。”我说。

tiān ya tā jiào dào yí gè xīng qī bù xíng
“天呀！”他叫道，“一个星期！不行，

dào nà shí tā men jiù huì gěi wǒ xià hēi quàn le nà xiē shuǐshǒu men
到那时他们就会给我下黑券了。那些水手们

zài zhè gè gāi sǐ de shí hou huì zhǎo dào wǒ de tā men bǎo bú zhù
在这个该死的时候会找到我的，他们保不住

zì jǐ de dōng xī què yòu xiǎng qiǎng bié rén de wǒ bìng bú pà
自己的东西，却又想抢别人的。我并不怕

tā men tā men xiǎng yào wǒ nà zhī háng hǎi yòng de jiù xiāng zi xiàn
他们。他们想要我那只航海用的旧箱子。现

zài yào shì tā men gěi wǒ xià le hēi quàn de huà nǐ jiù qí shàng
在，要是他们给我下了黑券的话，你就骑上

yí pǐ mǎ rán hòu qù nà gè bèn dàn yī shēng nà ràng tā zhào
一匹马，然后去那个笨蛋医生那，让他召

jī suǒ yǒu de dì fāng guān lì lái tā jiù huì zài zhè jiāng tā men yì
集所有的地方官吏来，他就会在这将他们一

wǎng dǎ jìn nà xiē shuǐshǒu shì lǎo fú lín tè de bù xià yí gè
网打尽，那些水手是老弗林特的部下，一个

bú là wǒ shì fú lín tè de dà fù zhī dào nà dì fang de rén
不落。我是弗林特的大副，知道那地方的人

jiù shèng wǒ yí gè le chú fēi tā men gěi wǒ xià le hēi quàn huò
就剩我一个了。除非他们给我下了黑券，或

